SONY 3-253-259-**41** (1)

Radio Cassette Player

Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Инструкция по эксплуатации

WALKMAN

WM-FX495

Sony Corporation © 2003 Printed in Malaysia

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

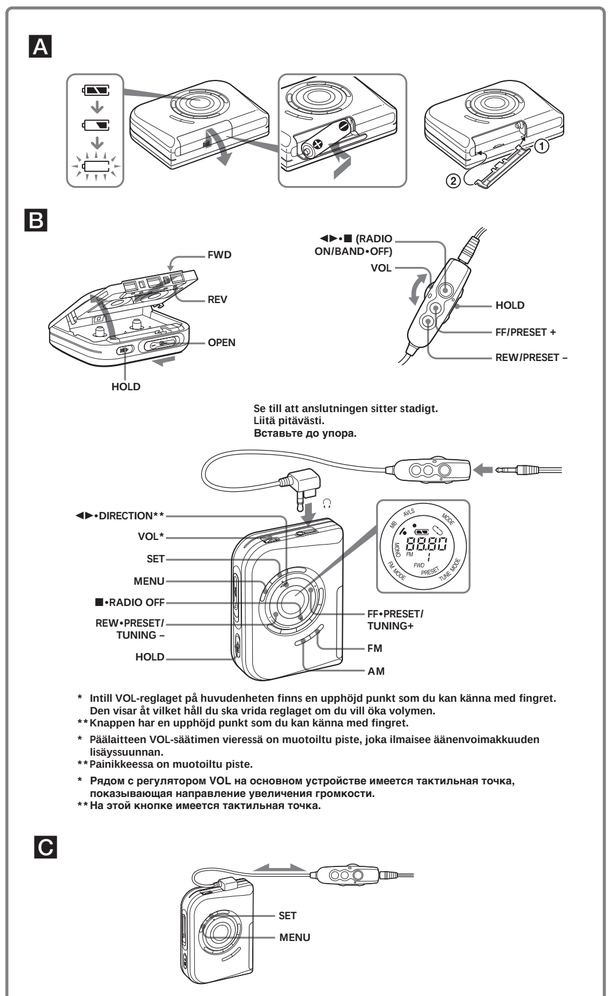
"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

CE-markeringens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

CE-merkin voimassaolo rajoittuu vain niihin maihin, joissa se on lain nojalla voimassa, eli pääasiassa ETA (Euroopan talousalueen) -maihin.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.



* Intill VOL-reglaget på huvudenheten finns en upphöjd punkt som du kan känna med fingret. Den visar åt vilket håll du ska vrida reglaget om du vill öka volymen.
** Knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

* Päälaitteen VOL-säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.
** Painikkeessa on muotoiltu piste.

* Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.
** На этой кнопке имеется тактильная точка.

Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
  531 - 1 602 kHz (Other countries)
- **Output**
  Headphones (🎧) jack Load impedance 8 - 300 Ω
- **Power requirements**
  1.5V DC, battery R6 (size AA) x 1
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 81.1 x 111.2 x 29.3 mm (3⅕ x 4½ x1⅛ in.), excl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 137 g (4.9 oz) (main unit only)
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or earphones with remote control (1)
  Carrying case or Carrying pouch or Handstrap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	35	9
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Svenska

Förberedelser A

Sätt i ett batteri

1 Skjut upp batteriluckan och sätt i ett R6-torrbatteri (storlek AA). Se till att du vänder polerna rätt.

Byt ut batteriet mot ett nytt när "▭" blinkar i teckenfönstret.

Hur du fäster locket till batterifacket om det råkar lossna

Fäst locket på det sätt som bilden visar.

Bandavspelning B

1 Om HOLD-funktionen är aktiverad frigör du kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren på huvudenheten i ▷-markeringens motsatta riktning, eller i pilens motsatta riktning på fjärrkontrollen.
2 Sätt in en kassett.
3 Tryck på ◀▶ (uppspelning)•DIRECTION på kassettradion för att starta bandavspelningen. Tryck alternativt på ◀▶ (uppspelning)•■ (stopp)på fjärrkontrollen. Vrid på volymreglaget VOL för att reglera volymen.

Volymreglering på huvudenheten
Vrid först reglaget VOL på fjärrkontrollen till läget för maximal volymnivå.

Volymreglering på fjärrkontrollen
Vrid först reglaget VOL på kassettradion till ett läge för något högre volymnivå än normalt.

Att observera angående kassettfacket
Tryck först på stoppknappen ■ och kontrollera i kassettfönstret att bandet står stilla, innan kassettfacket öppnas. Skjut därefter åt sidan OPEN för att öppna kassettfacket.
Det kan hända att bandet lossnar och skadas, om kassettfacket öppnas innan bandet har stannat.

Operationer på huvudenheten

För att	Tryck
Växla till uppspelning av den andra sidan	på ◀▶•DIRECTION under pågående bandavspelning
Avbryta bandavspelningen	på ■•RADIO OFF

Styrning med fjärrkontrollen

För att	Tryck
Växla till uppspelning av den andra sidan	på ◀▶•■ i minst två sekunder under pågående bandavspelning
Avbryta bandavspelningen	en gång på ◀▶•■ under pågående bandavspelning

Andra bandoperationer

För att	Tryck
Snabbspola bandet framåt*	på FF medan kassettspelaren är i stoppläge
Snabbspola bandet bakåt*	på REW medan kassettspelaren är i stoppläge
Spela av samma sida på bandet från början (automatisk bandavspelningsstart efter snabbspolning bakåt)	på REW under pågående bandavspelning
Spela av bandets motsatta sida från början (automatisk bandvändnings-automatik efter snabbspolning framåt)	på FF under pågående bandavspelning

* Om ◀▶•■ på fjärrkontrollen trycks in under pågående snabbspolning, kopplas bandavspelning in.

Val av önskat bandavspelningssätt

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att flytta markören i teckenfönstret till läget MODE.
Tryck sedan på SET för att välja önskat bandavspelningssätt enligt nedan.

För att spela av	Välj
Båda kassettsidorna flera gånger i följd	läget ⇄
Båda kassettsidorna en gång från den sida av kassettbandet som är vänd utåt	läget ⇉

Övriga funktioner

Reglagelåsning

Lås kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren på huvudenheten i ▷-markeringens riktning eller i pilens riktning på fjärrkontrollen.

Basförstärkning

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att flytta markören i teckenfönstret till läget MB (MEGA BASS). Tryck sedan på SET, så att "●" visas i teckenfönstret. Vid varje intryckning ändras indikeringen i teckenfönstret enligt nedan.
● : förstärkning av bastoner (MEGA BASS)
Ingen indikering: urkopplat (normal ljudåtergivning)

OBS!
- Om ljudet blir orent (distorderat) i "MB"-läget sänker du volymen på huvudenheten eller växlar till normalläge.
- Det kan hända att basförstärkningseffekten minskar när volymen höjs för mycket.

Skydd mot hörselskador — AVLS (automatisk volymbegränsning)

Efter inkoppling av AVLS begränsas den maximala volymnivån för att skydda öronen mot hörselskador.

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att flytta markören i teckenfönstret till läget AVLS. Tryck sedan på SET, så att "●" visas i teckenfönstret.

Obs!
Inställningen för automatisk volymbegränsning (AVLS) kopplas ur vid batteribyte.

Lyssna på radio B

1 Om HOLD-funktionen är aktiverad frigör du kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren på huvudenheten i ▷-markeringens motsatta riktning, eller i pilens motsatta riktning på fjärrkontrollen. Kontrollera att bandet står stilla.
2 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM och slå på radion.
3 Ställ in önskad station genom att trycka på PRESET/TUNING + eller –.
Om signalen är stark kan du låta en avsökning leta efter kanaler. Ställ markören i teckenfönstret på TUNE MODE genom att trycka flera gånger på MENU, visa "MANUAL" genom att trycka på SET. Håll sedan PRESET/TUNING + eller – nedtryckt under några sekunder.

Stänga av radion

Tryck på ■•RADIO OFF.

Förbättra mottagningen C

- **För FM:** Sträck ut sladden till fjärrkontrollen (fungerar som antenn). Om mottagningen fortfarande inte är bra trycker du flera gånger på MENU tills markören i teckenfönstret står på FM MODE. Tryck sedan på SET för att växla mellan "LOCAL" och ingen (DX) eller "MONO" (monomottagning) och ingen (stereo). Välj det läge som ger bäst mottagning.
- **För AM:** Ändra placeringen av själva enheten.

(vg vänd)

Suomi

Valmistelevat toimet A

Pariston asentaminen

1 Liu'uta paristolokeron kansi auki ja asenna yksi R6 (koko AA) -kuivaparisto paikalleen niin, että pariston navat tulevat oikeille puolille.

Vaihda paristo uuteen, kun "▭" vilkkuu näytössä.

Paristolokeron vahingossa irronneen kannen kiinnittäminen

Kiinnitä kuvan mukaan.

Nauhan toisto B

1 Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä päälaitteen ▷-merkin tai kaukosäätimen nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.
2 Aseta kasetti soittimeen.
3 Paina painiketta ◀▶ (soitto)•DIRECTION päälaitteesta tai jos käytät kauko-ohjainta, paina painiketta ◀▶ (soitto)•■ (pysäytys). Säädä äänenvoimakkuus VOL-säätimellä.

Kun säädät äänenvoimakkuutta Walkmanista
Aseta kauko-ohjaimen VOL-säädin maksimiasentoon.

Säädettäessä äänenvoimakkuus kauko-ohjaimella
Aseta Walkmanin VOL-säädin hieman sopivan kohdan yläpuolelle.

Huomautus kasetinpitimestä
Kun haluat avata kasettilokeron, paina ensin ■ (pysäytys) -painiketta. Varmista sitten kasetin ikkunasta katsomalla, että nauha on pysähtynyt. Liu'uta sitten OPEN-kytkintä.
Jos avaat kasettilokeron ennen kuin nauha on pysähtynyt, nauha voi löystyä ja vahingoittua.

Käyttö päälaitteella

Toiminto	Paina
Soitettavan puolen vaihtaminen	◀▶•DIRECTION soiton aikana
Soiton keskeyttäminen	■•RADIO OFF

Käyttö kaukos-ohjaimella

Toiminto	Paina
Soitettavan puolen vaihtaminen	◀▶•■ vähintään 2 sekuntia soiton aikana
Soiton keskeyttäminen	◀▶•■ kerran soiton aikana

Muut nauhatoiminnot

Toiminto	Paina
Kelaus eteenpäin*	FF pysäytystilan aikana
Kelaus taaksepäin*	REW pysäytystilan aikana
Saman puolen toistaminen alusta (takaisinkelaus ja automaattinen toisto)	REW soiton aikana
Toisen puolen toistaminen alusta (taaksepäin ohitus)	FF soiton aikana

* Jos kauko-ohjaimen painiketta ◀▶•■ painetaan eteen- tai taaksepäin tapahtuvan kelauksen aikana, Walkman kytkeytyy toistolle.

Soittotilan valitseminen

Painele painiketta MENU toistuvasti ja aseta kohdistin asentoon MODE.
Valitse sitten haluttu muoto painamalla painiketta SET.

Kun haluat toistaa	Valitse
Kummankin puolen toistuvasti	⇄
Kummankin puolen kerran alkaen etupuolelta	⇉

Muiden toimintojen käyttäminen

Säätimien lukitseminen

Lukitse säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä päälaitteen ▷-merkin tai kaukosäätimen nuolen osoittamaan suuntaan.

Matalien äänien korostaminen

Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes MB (MEGA BASS) näkyy näytössä. Paina sitten SET-painiketta, kunnes "●" näkyy näytössä. Joka kerta kun painat painiketta, ilmaisin muuttuu seuraavasti:
● : matalien äänien korostus (MEGA BASS)
Ei ilmaisinta: ei käytössä (normaali)

Huomautuksia
- Jos äänessä on säröä "MB"-tilan ollessa käytössä, pienennä äänenvoimakkuutta laitteen säätimellä tai valitse normaali tila.
- Jos äänenvoimakkuus on liian suuri, matalien äänien korostuksella ei ole suurta vaikutusta.

Kuulon suojaaminen — AVLS (Automatic Volume Limiter System) -toiminnolla

Kun AVLS-toiminto (automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin) on käytössä, suurinta äänenvoimakkuutta ei voi käyttää. Tämä suojaa kuuloasi.

Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes AVLS näkyy näytössä. Paina sitten SET-painiketta, kunnes "●" näkyy näytössä.

Huomautus
AVLS-toiminto peruuntuu, kun vaihdat paristot.

Radion kuunteleminen B

1 Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä päälaitteen ▷-merkin tai kaukosäätimen nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan. Varmista, että nauha on pysähtynyt kokonaan.
2 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta ja kytke radio toimintaan.
3 Viritä haluamasi asema painamalla painiketta PRESET/TUNING + tai –.
Jos signaali on voimakas, voit käyttää asemien selausviritystä. Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön kohdassa TUNE MODE. Paina sitten SET-painiketta niin, että "MANUAL" näkyy näytössä. Pidä sen jälkeen painiketta PRESET/TUNING + tai – alas painettuna muutama sekunti.

Virran katkaiseminen radiosta

Paina ■•RADIO OFF -painiketta.

Vastaanoton äänenlaadun parantaminen C

- **FM-vastaanotto:** Vedä kaukosäätimen johto (antenni) suoraksi. Jos vastaanoton laatu ei ole vieläkään hyvä, paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön FM MODE -kohdassa. Valitse sitten SET-painiketta painamalla "LOCAL"- tai DX-tila (ei ilmaisinta) tai "MONO"-(monoääninen) tai stereotila (ei ilmaisinta) niin, että vastaanoton laatu on paras.
- **AM-vastaanotto:** Suuntaa laite uudelleen.

(käännä)

Русский

Подготовка A

Установка батарейки

1 Сдвиньте и откройте крышку отделения для батареек, затем вставьте одну сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Когда на дисплее замигает индикатор "▭" замените батарейку на новую.

Чтобы установить на место крышку отделения для батареек, если она случайно выскочит

Установите ее, как показано на рисунке.

Воспроизведение ленты B

1 Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в направлении, противоположном метке ▷ на основном устройстве или стрелке на пульте дистанционного управления, чтобы разблокировать органы управления.
2 Вставьте кассету.
3 Нажмите ◀▶ (воспроизведение) •DIRECTION на основном аппарате или же, в случае использования пульта дистанционного управления, нажмите кнопку ◀▶ (воспроизведение) •■ (остановка).
Отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOL.

При регулировке громкости на аппарате Walkman
Установите регулятор VOL на пульте дистанционного управления на максимум.

При регулировке громкости на пульте дистанционного управления
Установите регулятор VOL на аппарате Walkman немного выше надлежащего уровня.

Примечание относительно кассетного держателя
При открывании кассетного держателя нажмите кнопку ■ и убедитесь в том, что лента остановилась, проверив через окошко кассеты, а затем передвиньте выключатель OPEN. Если кассетный держатель открыть до остановки ленты, то натяжение ленты может быть ослаблено и лента повредится.

Работа с основным устройством

Для	Нажмите
Переключения воспроизведения на другую сторону	◀▶•DIRECTION во время воспроизведения
Останова воспроизведения	■•RADIO OFF

Операции на пульте дистанционного управления

Для	Нажмите
Переключения воспроизведения на другую сторону	◀▶•■ на 2 секунды или дольше во время воспроизведения
Остановки воспроизведения	◀▶•■ один раз во время воспроизведения

Другие операции с кассето

Для	Нажмите
Ускоренной перемотки вперед*	FF в режиме останова
Ускоренной перемотки назад*	REW в режиме останова
Воспроизведения той же самой стороны от начала (функция автоматического воспроизведения после перемотки назад)	REW во время воспроизведения
Воспроизведения другой стороны от начала (функция реверсирования с пропуском)	FF во время воспроизведения

* Если ◀▶•■ на пульте дистанционного управления нажимается во время ускоренной перемотки вперед или назад, аппарат Walkman переключается на режим воспроизведения.

Для выбора режима воспроизведения

Повторно нажимайте MENU для установки курсора в положение MODE на дисплее.
Затем нажмите SET для выбора желаемого режима.

Для воспроизведения	Выберите
Обеих сторон повторно	⇄
Обеих сторон один раз, начиная со стороны, обращенной к держателю кассеты	⇉

Использование других функций

Для блокировки регуляторов

Установите переключатель HOLD в направлении метки ▷ на основном устройстве или стрелки на пульте дистанционного управления, чтобы заблокировать органы управления.

Для усиления звучания баса

Повторно нажимайте MENU для установки курсора в положение MB (MEGA BASS) на дисплее. Затем нажмите кнопку SET для отображения "●". При каждом нажатии индикация изменяется следующим образом.
● : усиление басового звучания (MEGA BASS)
Нет сообщения: выкл. (обычное звучание)

Примечания
- Если звук искажается в режиме "MB", уменьшите громкость на основном устройстве или выберите обычный режим.
- Усиление баса может не оказать желаемого эффекта, если громкость установлена слишком высоко.

Для защиты Вашего слуха — Функция AVLS (Система автоматического ограничения громкости)

Когда Вы активизируете функцию AVLS, максимальная громкость автоматически будет поддерживаться на низком уровне для защиты Вашего слуха.

Повторно нажимайте MENU для установки курсора в положение AVLS на дисплее. Затем нажмите SET для отображения "●".

Примечание
Функция AVLS будет отменена при замене батарейки.

Прослушивание радиопередач B

1 Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в направлении, противоположном метке ▷ на основном устройстве или стрелке на пульте дистанционного управления, чтобы разблокировать органы управления. Убедитесь, что кассета полностью остановилась.
2 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
3 Нажмите кнопку PRESET/TUNING + или – для настройки на нужную радиостанцию. Если сигнал сильный, можно выполнить поиск станций. Последовательно нажимайте кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию TUNE MODE, нажмите кнопку SET для отображения индикации "MANUAL". Нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку PRESET/TUNING + или –.

Для отключения радиоприемника

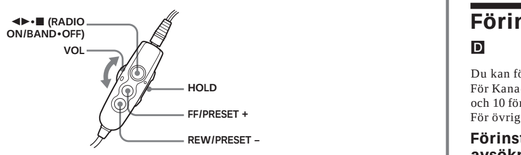
Нажмите кнопку ■•RADIO OFF.

Для улучшения качества приема C

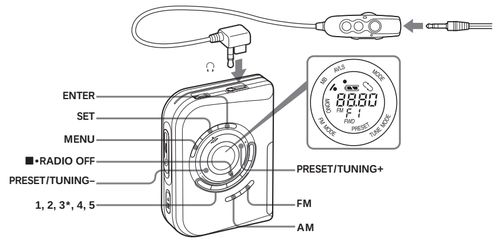
- **Для диапазона FM:** Вытяните кабель пульта дистанционного управления (антенну). Если прием не улучшается, несколько раз нажмите кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию FM MODE. Затем нажмите кнопку SET, чтобы переключиться между положением "LOCAL" и без надписи (DX) или "MONO" (моно) и без надписи (стерео).
- **Для диапазона AM:** Измените ориентацию самого устройства.

(См.на оборотe)

D



Se till att anslutningen sitter stadigt.
Liitä pitävästi.
Вставьте до упора.



* **Knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.**
* **Painikkeessa on muotoiltu piste.**
* **На этой кнопке имеется тактильная точка.**

Технические характеристики

- **Диапазон частот**
  FM: 87,5 - 108 МГц
  AM: 530 - 1 710 кГц (Северная, Центральная и Южная Америка)
  531 - 1 602 кГц (Другие страны)
- **Выход**
  Сопротивление нагрузки гнезда (🎧) Головные телефоны 8 - 300 Ω
- **Требования к источнику питания**
  Батарейка 1,5 В постоянного тока, R6 (AA) × 1
- **Габариты (ш/в/г)**
  Прибл. 81,1 × 111,2 × 29,3 мм, не включая выступающие детали и регуляторы
- **Масса**
  Прибл. 137 г (только основное устройство)
- **Входящие в комплект принадлежности**
  Стереофонические головные телефоны или наушники (1)
  Футляр для переноски с зажимом для крепления к поясу или чехол для переноски или ручной ремешок (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)

	Щелочные батарейки Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Воспроизведение кассеты	35	9
Прием радиопрограмм	40	14

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)
**При использовании одной сухой щелочной батарейки Sony LR6(SG) "STAMINA" (сделанной в Японии).

Примечания
- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и типа батареек.

Кассетный плеер с радиоприемником
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташингагава, Шинагава-ку,
Токио 141-0001, Япония

Svenska

Förinställa radiostationer

D

Du kan förinställa upp till 40 stationer.
För Kanada och Central- och Sydamerika: 30 för FM och 10 för AM.
För övriga länder: 35 för FM och 5 för AM.

Förinställning med automatisk avsökning

1 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Tryck på ENTER under mer än 3 sekunder.
Förinställningsnummer 1 blinkar i teckenfönstret och Walkman börjar söka efter stationer med början från de lägre frekvenserna. Sökningen stannar upp under ungefär 5 sekunder när en station tas emot.
3 Vill du förinställa den station som för tillfället tas emot, trycker du på ENTER när förinställningsnumret blinkar.
Den mottagna stationen lagras på förinställningsnummer 1. Enheten fortsätter att söka efter nästa station som kan tas emot.
4 Upprepa steg 3 tills alla kanaler som kan tas emot har förinställts.

Avbryta kanalsökningen

Tryck på ■•RADIO OFF. Radion stängs samtidigt av.

Obs!
- Om det redan finns kanaler som är lagrade, byter ovanstående procedur ut dem mot de nya kanalerna.
- Om det inte går att göra förinställningarna automatiskt kan du göra det manuellt.

Manuell förinställning av stationer

1 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Tryck på ENTER.
Siffrorna som anger frekvensen blinkar i teckenfönstret.
3 När frekvenssiffrorna blinkar ställer du in den station du vill förinställa med hjälp av PRESET / TUNING + eller –, tryck sedan på ENTER.
Förvalsnumret blinkar i teckenfönstret.
4 När förinställningsnumret blinkar väljer du önskat förinställningsnummer med hjälp av PRESET / TUNING + eller –, tryck sedan på ENTER.

Obs!
- Om det inte går att fullfölja steg 3 och 4 när indikatorerna blinkar börjar du om från steg 2.
- Om det redan finns en station lagrad, ersätts den av den nya.

Lyssna på förinställda radiostationer

1 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Ställ markören på TUNE MODE i teckenfönstret genom att trycka flera gånger på MENU. Visa sedan ”PRESET” genom att trycka på SET.
3 Tryck på PRESET / TUNING + eller –.

Ta bort en lagrad station

1 Följ ovanstående procedur och i steg 3 väljer du det förvalsnummer som du vill radera och trycker sedan på ENTER. Frekvenssiffrorna blinkar i teckenfönstret.
2 Tryck in PRESET / TUNING + eller –. Frekvenssiffrorna börjar öka och minska i värde. Håll knappen intryckt tills ”- - - -” visas.
3 Tryck på ENTER när ”- - - -” blinkar. Ett förvalsnummer blinkar i teckenfönstret.
4 Radera den lagrade stationen genom att trycka på ENTER.

Sökning bland de förinställda radiostationerna — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 I steg 1 trycker du på FM eller AM och håller den nedtryckt under 2 sekunder eller mer.
De förinställda stationerna för det band du valt spelas upp under ungefär 5 sekunder per station. (Under DAPS blinkar indikatorerna i teckenfönstret.)
3 När önskad station är inställd håller du kvar den genom att trycka på FM eller AM igen.

Obs!
- Du kan inte använda DAPS-funktionen om det inte finns några stationer lagrade.
- DAPS-funktionen, som du aktiverade i steg 2, fortsätter att vara aktiv tills du valt en station i steg 3.
- Om du i steg 2 eller 3 väljer ett band som du inte valde i steg 1 genom att trycka på FM eller AM, spelas det nyvalda bandet upp som vanligt.

Lyssna på dina favoritradiostationer — DSB (Direct Station Buttons)

Du kan förinställa upp till 5 favoritstationer på förvalsknapparna (Direct Station Buttons 1-5) och sedan välja en önskad station genom att trycka på någon av dem.

1 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Ställ in önskad radiostation.
3 Håll den förvalsknapp (Direct Station Buttons 1-5) du vill lagra stationen på intryckt under 2 sekunder.
När stationen är lagrad som ett förval hörs en ljudsignal och ”F1”, ”F2”, ”F3”, ”F4” eller ”F5” visas i teckenfönstret.

Lyssna på en förvalsinställd radiostation (DSB)

Du kan lyssna på önskad radiostation utan att välja band genom att trycka på någon av knapparna (1-5). Se till att bandet har stannat helt och hållet.

Obs!
Om 5 stationer redan finns lagrade på förvalsknapparna (Direct Station Buttons) ersätter den nyinställda stationen den gamla när du har utfört ovanstående procedur.

Kontrollera radion med fjärrkontrollen

Slå på radion genom att trycka in RADIO ON / BAND•OFF i mer än en sekund (gäller bara när bandet är i stoppläge).
Välj band genom att trycka på RADIO ON / BAND•OFF i mer än en sekund när radion är påslagen.
Ställ in eller välj en förinställd station genom att trycka på PRESET + eller –.
Du stänger av radion genom att trycka på RADIO ON / BAND•OFF.

Försiktighetsåtgärder

Om batterier

- Bär aldrig batterierna i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål eftersom det kan kortsluta batterierna. Kortslutna batterier kan upphettas så mycket att de utgör en direkt fara.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda Walkman under en längre tid bör du ta ur batteriet, så undviker du risken för frätskador på grund av läckande batteri.

Om hantering

- Lämna inte spelaren i närheten av värmekällor eller i direkt solsken; inte heller där det är dammigt eller där den utsätts för sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Undvik också att lämna den i en bil med stängda fönster eftersom det sommartid kan bli mycket varmt där.
- Du rekommenderas att inte använda band som är längre än 90 minuter. Sådana band är mycket tunna och töjs lätt ut. Det kan orsaka funktionsstörning, förutom det att ljudkvaliteten kan påverkas negativt.
- LCD-fönstret kan vara svårt att läsa och reagerar långsamt när du använder spelaren där det är mycket varmt (över 40° C / 104° F) eller i kyla (under 0° C / 32° F). När fönstret återfår normal rumstemperatur kommer det att fungera som vanligt igen.
- Gör kassettradion klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettradion när den inte använts på länge.

Angående fjärrkontrollen

Använd den medföljande fjärrkontrollen endast till denna kassettradio.

Om hörlurar/öronsnäckor

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurar/öronsnäckor när du cyklar, kör bil eller något annat motorfordon. För det första är det trafikfarligt, för det andra är det förbjudet på vissa platser. Underskatta inte den risk du som fotgängare utsätter dig för om du går omkring med hörlurar/öronsnäckor på hög volym. Övergångsställen är särskilt farliga platser.
Var mycket försiktig eller avbryt användandet i dessa och liknande situationer.

Förebygga hörselskador

Använd inte hörlurarna/öronsnäckorna på hög volym. Experter på hörselskador avråder från långvarigt lyssnande på hög volym. Vid minsta tecken på susningar eller ringningar i öronen bör du minska volymen eller avbryta användandet.

Hänsyn till omgivningen

Anpassa volymen så att du inte stör din omgivning. Förutom den hänsyn du visar är du fortfarande nåbar för dem som vill meddela sig med dig.

Om underhåll

- Rengör bandhuvudet och bandbanan var tionde driftstimme med en bomullstopp och ett rengöringsmedel av den typ som finns att köpa i handeln.
- Rengör utsidan med en mjuk duk, lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensen eller thinner.
- Rengör hörlurarnas/öronsnäckornas kontakter regelbundet.

Felsökning

Felaktiga uppgifter visas i teckenfönstret.
- Batterierna håller på att laddas ur. Byt ut båda batterierna mot nya.

Teckenfönstret ser underligt ut och funktionerna är inte de normala.
- Koppla bort strömförsörjningen under 15 sekunder eller mer och koppla sedan in den igen.

Suomi

Radioasemien esivirittäminen

D

Voit esivirittää jopa 40 asemaa.
Kanadassa sekä Keski- ja Etelä-Amerikassa myytävät mallit: 30 FM-asemaa ja 10 AM-asemaa.
Muissa maissa myytävät mallit: 35 FM-asemaa ja 5 AM-asemaa.

Automaattisen virityksen löytämien asemien esivirittäminen

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Pidä ENTER-painiketta alas painettuna yli 3 sekuntia.
Pikavalintanumero 1 vilkkuu näytössä, ja Walkman aloittaa asemien selauksen matalista taajuuksista ylöspäin. Kun asema löytyy, selaus pysähtyy 5 sekunniksi.
3 Jos haluat esivirittää löytyneen aseman muistiin, paina ENTER-painiketta, kun pikavalintanumero vilkkuu.
Vastaanotettava asema tallentuu pikavalintanumeroon 1, ja laite alkaa hakea seuraavaa vastaanottokelpoista asemaa.
4 Toista vaihetta 3, kunnes kaikki vastaanottokelpoiset asemat on esiviritetty muistiin.

Haun pysäyttäminen

Paina painiketta ■•RADIO OFF. Radiosta katkeaa samalla virta.

Huomautuksia
- Jos pikavalintanumeroihin on jo tallennettu asemia, edellä kuvatulla tavalla esiviritetävät uudet asemat korvaavat entiset.
- Jos asemia ei voi esivirittää automaattisesti, esiviritä ne manuaalisesti.

Asemien esivirittäminen manuaalisesti

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Paina ENTER-painiketta.
Taajuuslukema vilkkuu näytössä.
3 Kun taajuuslukema vilkkuu, viritä muistiin tallennettava asema painamalla painikkeita PRESET / TUNING + tai – ja paina ENTER.
Pikavalintanumero alkaa vilkkua näytössä.
4 Kun pikavalintanumero vilkkuu, valitse haluamasi pikavalintanumero painamalla painikkeita PRESET / TUNING + tai – ja paina ENTER.

Huomautuksia
- Jos et voi suorittaa vaiheita 3 tai 4, kun ilmaisimet vilkkuvat, toimi uudelleen vaiheen 2 mukaisesti.
- Jos pikavalintanumeroon on aiemmin tallennettu jokin asema, uusi asema korvaa entisen.

Esiviritettyjen radioasemien kuunteleminen

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön TUNE MODE -kohdassa. Paina sitten SET-painiketta, kunnes ”PRESET” näkyy näytössä.
3 Paina painiketta PRESET / TUNING + tai –.

Tallennetun aseman poistaminen

1 Toimi edellä kuvatulla tavalla. Valitse poistettavan aseman pikavalintanumero vaiheessa 3 ja paina ENTER-painiketta. Taajuuslukema vilkkuu näytössä.
2 Pidä painiketta PRESET / TUNING + tai – alas painettuna. Taajuuslukema alkaa suurentua tai pienentyä. Pidä painiketta alas painettuna, kunnes ”- - - -” näkyy näytössä.
3 Kun ”- - - -” vilkkuu näytössä, paina ENTER-painiketta. Pikavalintanumero alkaa vilkkua näytössä.
4 Poista tallennettu asema painamalla ENTER-painiketta.

Esiviritettyjen asemien selaus — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Pidä vaiheessa 1 painamaasi painiketta FM tai AM alas painettuna vielä vähintään 2 sekuntia.
Laite soittaa kutakin valitulta taajuusalueelta esivirittetyä asemaa noin 5 sekuntia. (DAPS -toiminnon käytön aikana näytön ilmaisimet vilkkuvat.)
3 Voit valita aseman painamalla FM- tai AM-painiketta, kun laite soittaa esivirittettyä asemaa.

Huomautuksia
- Jos asemia ei ole tallennettu, DAPS -toiminto ei toimi.
- Vaiheessa 2 käyttöön otettu DAPS -toiminto pysyy käytössä, kunnes valitset aseman vaiheessa 3.
- Jos valitset vaiheessa 2 tai 3 taajuusalueen, jota et valinnut vaiheessa 1 painamalla FM- tai AM-painiketta, laite soittaa viimeksi valitsemaasi taajuusaluetta normaalisti.

Suosikkiradioasemien kuunteleminen — DSB (Direct Station Buttons, asemien suoravalintapainikkeet)

Voit esivirittää enintään 5 suosikkiasemaasi Direct Station Button -painikkeisiin (1 - 5) ja viritää haluamasi suosikkiaseman sitä vastaavaa painiketta painamalla.

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Viritä haluamasi asema.
3 Pidä 2 sekuntia alas painettuna sitä Direct Station Button -painiketta (1 - 5), johon haluat esivirittää aseman.
Kun asema on esivirittety onnistuneesti, laite antaa äänimerkin ja ilmaisin ”F1”, ”F2”, ”F3”, ”F4” tai ”F5” tulee näyttöön.

Esiviritetyn aseman kuunteleminen (DSB)

Voit kuunnella haluamaasi asemaa taajuusaluetta valitsematta painamalla painikkeita (1-5).
Varmista, että nauha on pysähtynyt kokonaan.

Huomautus
Jos Direct Station Button -painikkeisiin on jo tallennettu asemia, edellä kuvatulla tavalla esivirittettävät uusi asema korvaa entisen.

Radion käyttäminen ilman kaukosäädintä

Voit kytkeä radioon virran painamalla RADIO ON / BAND•OFF -painiketta yli yhden sekunnin ajan (vain nauhan ollessa pysäytettynä).
Voit valita taajuusalueen painamalla RADIO ON / BAND•OFF -painiketta yli yhden sekunnin ajan, kun radioon on virta kytkettynä.
Kun haluat virittää tai valita esivirittyn aseman, paina painiketta PRESET + tai –.
Voit katkaista radiosta virran painamalla RADIO ON / BAND•OFF -painiketta.

Varotoimet

Paristot

- Älä sijoita kuivaparistoja kolikoiden tai muiden metalliesineiden yhteyteen. Muutoin voi syntyä lämpöä, jos paristojen positiivinen ja negatiivinen napa koskettavat metalliesinettä.
- Jos et aio käyttää Walkman-laitetta pitkään aikaan, poista paristo, jotta sen mahdollinen vuotaminen ei vahingoita laitetta.

Käsittely

- Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, pölylle, hiekalle, kosteudelle, sateelle tai iskuille. Älä myöskään jätä sitä autoon, jonka ikkunat ovat kiinni.
- Yli 90 minuutin pituisten kasettien käyttäminen ei ole suositeltavaa. Niiden nauha on hyvin ohutta ja venyy helposti. Tämä voi johtaa laitteen vioittumiseen tai äänenlaadun huononemiseen.
- Nestekidenäyttöä voi olla vaikea lukea tai sen toiminta voi hidastua korkeissa (yli 40 °C) tai matalissa (alle 0 °C) lämpötiloissa. Huonelämpötilassa näytön toiminta palautuu normaaliksi.
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se soittotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti, ennen kuin aloitat käytön uudelleen.

Kauko-ohjaimesta

Käytä varusteisiin kuuluvaa kauko-ohjainta vain tämän laitteen kanssa.

Kuulokkeet ja nappikuulokkeet

Ajoturvallisuus

Älä käytä kuulokkeita tai nappikuulokkeita ajaessasi autoa, muuta moottoriajoneuvoa tai polkupyörää. Kuulokkeiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita liikenteessä ja on myös kiellettyä joillakin alueilla. Voi myös olla vaarallista, jos kävellessäsi kuuntelet suurella äänenvoimakkuudella kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla. Näin on varsinkin suojatietä ylittäessäsi. Ole erittäin varovainen tai ole käyttämättä kuulokkeita tai nappikuulokkeita tilanteissa, joissa ne voivat aiheuttaa vaaraa.

Kuulovaurioiden estäminen

Vältä kuuntelemasta kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat kehottavat välttämään jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos kuulet korvissasi epänormaalia sointia, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta laitteen käyttö.

Muiden ottaminen huomioon

Pidä äänenvoimakkuus kohtuullisena. Siten kuulet ulkopuoliset äänet etkä häiritse muita.

Kunnossapito

- Puhdista 10 käyttötunnin välein äänipää ja nauharata pumpulipuikolla, joka on kostutettu alan liikkeissä myytävään puhdistusaineeseen.
- Puhdista ulkopinta pehmeällä, vedellä kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, bensiiniä tai ohenteita.
- Puhdista kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden liittimet säännöllisesti.

Vianetsintä

Näytössä näkyvät tiedot ovat vääriä.
- Paristojen varaus on heikko. Vaihda paristot uusiin.

Näyttö ja laitteen toiminta eivät ole normaaleja.
- Irrota virtalähteet vähintään 15 sekunniksi ja asenna ne sitten uudelleen paikoilleen.

Русский

Предварительная настройка радиостанций

D

Можно запрограммировать до 40 радиостанций.
Для Канады и Центральной/Южной Америки: 30 радиостанций для диапазона FM и 10 радиостанций для диапазона AM.
Для других стран: 35 радиостанций для диапазона FM и 5 радиостанций для диапазона AM.

Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 3 секунд.
На дисплее замигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с более низких частот и будет останавливаться на 5 секунды на каждой найденной станции.
3 Если нужно выбрать принимаемую в определенный момент станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции.
Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей вещающей станции.
4 Повторяйте пункт 3, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

Для остановки поиска

Нажмите кнопку ■•RADIO OFF. Одновременно отключится радио.

Примечания
- Если в памяти уже хранятся станции, то после завершении описанной выше процедуры вновь найденные станции заменят старые.
- Если невозможно автоматически запрограммировать станции, можно запрограммировать их вручную.

Предварительная настройка радиостанций вручную

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Нажмите кнопку ENTER.
На дисплее замигают цифры частот.
3 Пока мигают цифры частот, настройтесь на станцию, которую нужно занести в память, с помощью кнопки PRESET/TUNING + или – и нажмите ENTER.
На дисплее замигает номер станции.
4 Пока мигает номер станции, выберите необходимый номер с помощью кнопки PRESET/TUNING + или – и нажмите ENTER.

Примечания
- Если не удается выполнить пункт 3 или 4, пока мигают индикаторы, повторите указанные действия с пункта 2.
- Если какая-нибудь станция уже была занесена в память под определенным номером, ее заменит новая станция.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Последовательно нажимайте кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию TUNE MODE. Затем нажмите SET для отображения индикации “PRESET”.
3 Нажмите кнопку PRESET/TUNING + или –.

Для удаления запрограммированной радиостанции

1 Выполните процедуру, описанную выше и в пункте 3, затем выберите номер предварительно установленной станции, которую необходимо удалить, и нажмите ENTER. На дисплее замигают цифры частот.
2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку PRESET/TUNING + или –. Цифры частот начнут увеличиваться или уменьшаться. Продолжайте удерживать эту кнопку нажатой, пока не появится индикация ”- - - -”.
3 Нажмите кнопку ENTER, пока мигает индикация ”- - - -”. На дисплее замигает номер предварительно установленной станции.
4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы удалить станцию, сохраненную в памяти.

Поиск радиостанций — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Нажмите и удерживайте кнопку FM или AM в пункте 1 в течение 2 или более секунд.
Предварительно настраиваемые станции выбранного диапазона будут воспроизводиться приблизительно в течение 5 секунд каждая. (Во время работы функции DAPS индикаторы на дисплее мигают.)
3 Нажмите снова кнопку FM или AM, чтобы выбрать станцию во время воспроизведения нужной станции.

Примечания
- Если станции не занесены в память, функция DAPS не будет работать.
- Функция DAPS, включенная в пункте 2, будет продолжать работать до тех пор, пока не будет выбрана станция в пункте 3.
- В пункте 2 или 3, если вы выбираете диапазон, который не выбирали в пункте 1 нажатием кнопки FM или AM, обычно будет прослушиваться новый выбранный диапазон.

Прослушивание любимых радиостанций — DSB (кнопки прямого выбора станций)

Можно занести в память до 5 любимых станций и назначить для них кнопки прямого выбора станций (1 – 5), а затем переключиться на нужную станцию, просто нажав на соответствующую кнопку.

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Настройтесь на нужную станцию.
3 Удерживайте нажатой в течение 2 секунд одну из кнопок прямого выбора станций (1 – 5), которую нужно назначить для станции.
Если станция будет запрограммирована, прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее появится индикация “F1”, “F2”, “F3”, “F4” или “F5”.

Прослушивание запрограммированной радиостанции (DSB)

Можно начать прослушивание нужной станции, нажав кнопку (1-5) и не выбирая диапазон. Убедитесь, что кассета полностью остановилась.

Примечание
Если для 5 станций уже назначены кнопки прямого выбора станций, то при выполнении описанной выше процедуры вновь запрограммированная станция заменит старую.

Управление функциями радио с помощью пульта дистанционного управления

Чтобы включить радио, нажимайте кнопку RADIO ON/BAND•OFF более одной секунды (только когда кассета остановлена).
Чтобы выбрать диапазон, нажимайте кнопку RADIO ON/BAND•OFF более одной секунды, когда радио включено.
Чтобы настроиться на станцию или перейти к запрограммированной станции, нажмите кнопку PRESET + или –.
Чтобы выключить радио, нажмите кнопку RADIO ON/BAND•OFF.

Меры предосторожности

Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейку, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарейки и коррозией.

Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Не рекомендуется использовать кассеты с продолжительностью записи более 90 минут. В этих кассетах очень тонкая пленка, которая легко вытягивается. Это может привести к повреждению аппарата или ухудшению звучания.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Если устройство длительное время не использовалось, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О пульте дистанционного управления

Используйте прилагаемый пульт дистанционного управления только с данным аппаратом.

О наушниках/головных телефонах

Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц.
Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

Уход

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для очистки внешнего вида используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не используйте спирт, бензин или растворитель.
- Периодически очищайте разъем головных телефонов/наушников.

Устранение неисправностей

На дисплее отображается неправильная информация.
- Батарейки разрядились. Вставьте новые батарейки.

Необычная работа или индикация.
- Удалите источники питания на 15 секунд или более, а затем снова их установите.